

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

January 23, 2017

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, January 26, 2017. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 23 janvier 2017

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 26 janvier 2017, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Glen Michael Starz v. Her Majesty the Queen et al.* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([37259](#))
 2. *Baber Javed Chaudry v. Her Majesty the Queen et al.* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([37265](#))
 3. *Rothmans, Benson & Hedges Inc., Philip Morris International Inc., Phillip Morris U.S.A. Inc. and Altria Group Inc. v. Her Majesty the Queen in Right of the province of New Brunswick* (N.B.) (Civil) (By Leave) ([37216](#))
 4. *M.M. c. E.L.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37166](#))
 5. *Marc-André St-Amant et autres c. Alexis Vadeboncoeur* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37134](#))
 6. *Julie Tremblay c. Sally Barber et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37193](#))
 7. *Gilles Patenaude c. Procureure générale du Québec et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37264](#))
 8. *Denis Bisson c. Steven Lapointe, en reprise d'instance de François Gauthier, en sa qualité de syndic du Collège des médecins du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37197](#))
 9. *G.S. v. L.S.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([37263](#))
 10. *Adrien Raymond et autres c. Directrice des poursuites criminelles et pénales* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([37278](#))
 11. *Toronto-Dominion Bank v. Sheila Wise et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37255](#))
 12. *Stephen Henry Cotter v. Point Grey Golf and Country Club* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([37215](#))

37259 Glen Micheal Starz v. Her Majesty the Queen, Person in Charge of the Centre for Addiction and Mental Health

(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms – Fundamental justice – Principle of legality – Evidence – Liberty of accused person found not criminally responsible by reason of mental disorder – Mandatory reviews of dispositions governing accused – Power of review board to issue remedies for breach of *Charter* – Whether Ontario Review Board’s failure to hold an annual review hearing within mandatory period of time prescribed by s. 672.81(1) of *Criminal Code* infringed s. 7 of the *Charter* – Whether review boards constituted under Part XX.1 of *Criminal Code* have jurisdiction to award costs, damages and declarations as remedies under s. 24(1) of *Charter* – Whether Ontario Review Board erred by failing to meaningfully inquire into reasons for delay – Whether Court of Appeal erred in failing to admit fresh evidence.

In 2008, Mr. Starz was found not criminally responsible by reason of mental disorder on a charge of assault. He was under the jurisdiction of the Ontario Review Board until it granted an absolute discharge in 2014. The Ontario Review Board was required to hold a disposition hearing not later than twelve months after making a disposition other than absolute discharge and every twelve months thereafter. A hearing that was statutorily required by no later than December 14, 2012, did not take place until April 4, 2013. The resulting disposition order dated April 17, 2013 repeated the Ontario Review Board’s disposition dated December 14, 2011, but with some changes lessening some of the conditions imposed on Mr. Starz. Mr. Starz brought a *Charter* application alleging that the delay in holding a disposition hearing breached s. 7 of the *Charter*. He sought costs, damages and declaratory relief. The Ontario Review Board concluded that the *Charter* had not been breached and it had no jurisdiction to grant the requested relief. The Court of Appeal dismissed an appeal.

April 17, 2013
Ontario Review Board

Disposition rendered

August 27, 2013
Ontario Review Board

Application for *Charter* relief dismissed

May 8, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Gillese, Lauwers, Speyer JJ.A.)

Appeal dismissed

October 24, 2016
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

37259 Glen Micheal Starz c. Sa Majesté la Reine, responsable du Centre de toxicomanie et de santé mentale

(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte des droits et libertés – Justice fondamentale – Principe de légalité – Preuve – Liberté de l’accusé déclaré non responsable criminellement pour cause de troubles mentaux – Examens obligatoires des décisions régissant l’accusé – Pouvoir de la commission d’examen d’accorder des réparations en cas de violation de la *Charte* – L’omission de la Commission ontarienne d’examen de tenir une audience dans le cadre de l’examen annuel dans le délai prescrit par le par. 672.81(1) du *Code criminel* allait-elle à l’encontre l’art. 7 de la *Charte*? – Les commissions d’examen constituées sous le régime de la partie XX.1 du *Code criminel* ont-elles compétence pour accorder des dépens et des dommages-intérêts et pour prononcer des déclarations à titre de réparations en vertu du par. 24(1) de la *Charte*? – La Commission ontarienne d’examen a-t-elle commis une erreur en omettant de vérifier de façon utile les motifs du retard? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en refusant d’admettre de

nouveaux éléments de preuve?

En 2008, M. Starz a été déclaré non responsable criminellement pour cause de troubles mentaux relativement à une accusation de voies de fait. Il est demeuré sous la responsabilité de la Commission ontarienne d'examen jusqu'à ce que celle-ci lui accorde une absolution inconditionnelle en 2014. La Commission ontarienne d'examen devait tenir une audience au plus tard douze mois après avoir rendu une décision autre qu'une ordonnance d'absolution inconditionnelle et tous les douze mois par la suite. L'audience qui, selon la loi, devait être tenue au plus tard le 14 décembre 2012 n'a eu lieu que le 4 avril 2013. L'ordonnance prononcée le 17 avril 2013 par suite de cette audience reprenait pour l'essentiel la décision que la Commission ontarienne d'examen avait rendue le 14 décembre 2011, mais comportait certains changements atténuant quelques-unes des conditions imposées à M. Starz. M. Starz a présenté une demande fondée sur la *Charte*, soutenant que le retard à tenir l'audience en question avait porté atteinte à l'art. 7 de la *Charte*. Il a sollicité des dépens, des dommages-intérêts et un jugement déclaratoire. La Commission ontarienne d'examen a conclu que la *Charte* n'avait pas été violée et qu'elle n'avait pas compétence pour accorder les réparations demandées. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

17 avril 2013 Commission ontarienne d'examen	Décision
27 août 2013 Commission ontarienne d'examen	Rejet de la demande de réparation fondée sur la <i>Charte</i>
8 mai 2015 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Gillese, Lauwers et Speyer)	Rejet de l'appel
24 octobre 2016 Cour suprême du Canada	Dépôt d'une demande de prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'appel, et de la demande d'autorisation d'appel

37265 Baber Javed Chaudry v. Her Majesty the Queen, Person in charge of the Royal Ottawa Health Centre - Member of the Royal Ottawa Health Care Group
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms – Liberty – Remedies – Whether a review board constituted under Part XX.1 of *Criminal Code* has jurisdiction to award costs as a remedy under s. 24(1) of *Charter* for a breach of an accused person's liberty interest?

In 2006, Mr. Chaudry was found not criminally responsible on account of mental disorder in respect of two charges of assault. He was ordered detained at the Royal Ottawa Mental Health Centre. He was allowed to live in the community but, on August 3, 2012, was re-admitted to the hospital's Secure Forensic Assessment Unit under a warrant of committal. He was held in the secure unit until discharged to live in the community on October 2, 2012. During the last weeks of his detention, he could have been transferred to a less restrictive Forensic Rehabilitation Unit but no beds came available. Mr. Chaudry's counsel requested a restriction of liberty hearing before the Ontario Review Board and brought a *Charter* application alleging that Mr. Chaudry's liberty had been infringed in breach of s. 7 of the *Charter*. The Ontario Review Board in part held that the Royal Ottawa Mental Health Centre breached Mr. Chaudry's liberty interests and it awarded \$500 in costs as a remedy.

May 30, 2013 Ontario Review Board	Disposition affirmed; Re-admission to hospital held appropriate
--------------------------------------	---

August 22, 2013
Ontario Review Board

Detention in part held to be contrary to s. 7 of the
Charter; \$500 costs awarded

May 8, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Gillese, Lauwers, Speyer JJ.A.)
C57503; [2015 ONCA 317](#)

Appeal allowed; Costs award set aside

October 26, 2016
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file
application for leave to appeal and Application for
leave to appeal filed

**37265 Baber Javed Chaudry c. Sa Majesté la Reine, responsable du Centre de santé mentale Royal
Ottawa – membre de Services de santé Royal Ottawa
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Charte des droits et libertés – Liberté – Réparations – Une commission d'examen constituée sous le régime de la
partie XX.1 du *Code criminel* a-t-elle compétence pour accorder des dépens à titre de réparation en vertu du
par. 24(1) de la *Charte* en cas d'atteinte au droit à la liberté de l'accusé?

En 2006, M. Chaudry a été déclaré non responsable criminellement pour cause de troubles mentaux relativement à
deux accusations de voies de fait. Il a été mis en détention au Centre de santé mentale Royal Ottawa. Il a été
autorisé à vivre dans la collectivité, mais, le 3 août 2012, il a été admis de nouveau à l'unité d'évaluation
médicolégale en milieu fermé de l'hôpital, en vertu d'un mandat d'incarcération. Il est demeuré détenu dans l'unité
de garde en milieu fermé jusqu'à ce qu'il soit mis en liberté pour vivre dans la collectivité le 2 octobre 2012. Au
cours des dernières semaines de sa détention, il aurait pu être transféré à une unité de réadaptation médicolégale
moins restrictive, mais aucun lit n'était disponible. L'avocat de M. Chaudry a sollicité une audience devant la
Commission ontarienne d'examen et a présenté une demande fondée sur la *Charte*, soutenant que le droit à la
liberté de M. Chaudry avait été violé, contrairement à l'art. 7 de la *Charte*. La Commission ontarienne d'examen a
conclu, en partie, que le Centre de santé mentale Royal Ottawa avait porté atteinte au droit à la liberté de
M. Chaudry et a accordé des dépens de 500 \$ à titre de réparation.

30 mai 2013
Commission ontarienne d'examen

Décision confirmée; réadmission à l'hôpital jugée
appropriée

22 août 2013
Commission ontarienne d'examen

Détention jugée partiellement contraire à l'art. 7 de la
Charte; octroi d'une somme de 500 \$ à titre de
dépens

8 mai 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Gillese, Lauwers et Speyer)
C57503; [2015 ONCA 317](#)

Appel accueilli; adjudication des dépens annulée

26 octobre 2016
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai pour signifier et
déposer une demande d'autorisation d'appel, et la
demande d'autorisation d'appel déposées

**37216 Rothmans, Benson & Hedges Inc., Philip Morris International Inc., Philip Morris U.S.A. Inc.
and Altria Group Inc. v. Her Majesty the Queen in Right of the province of New Brunswick**

(N.B.) (Civil) (By Leave)

Civil Procedure – Motions – Discovery – Evidence – Does s. 2(5)(b) of the *Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act*, S.N.B. 2006, c. T-7.5 and the substantially identical provisions enacted in every other Canadian province, which aims to protect privacy and ensure efficiency, nevertheless forbid orders for production of *anonymized* administrative data, which identifies *no one* and is easily produced – Is a database a single, immutable document, so that it is either compellable or not in its entirety – Does privacy legislation such as the *Personal Health Information Privacy and Access Act*, S.N.B. 2009, c. P-7.05, which states expressly that it has no effect on discovery, nevertheless limit discovery rights – Can a litigant stash its documents with a third party so as to force other litigants’ experts to enter into a privilege-removing contract with that third party just to access the documents.

The respondent brought an action against the applicants and other defendants to recover the health care costs caused or contributed to by tobacco-related wrongs as defined by the *Tobacco Damages Health Care Costs Recovery Act*, S.N.B. 2006, c. T-7.5 (the “*Act*”). The *Act* substitutes normal rules of evidence and procedure for those specifically mandated by statute. The respondent agreed to provide access to anonymized health information databases to the defendants, provided they agreed to the terms of a Statistics Canada Agreement. The respondent and some of the tobacco defendants entered into the agreement, whereby the experts of all the signatories have the same access and are subject to the same restrictions. The applicants refused to execute the agreement and brought a motion for an Order that the respondent produce anonymized population-based administrative data related to health care benefits provided to New Brunswick residents (as well as fully anonymized exemplars of 50 randomly selected individuals from eleven of the health information databases listed in Schedule “A” of 2016 NBQB 106) and be precluded from using at trial any evidence that is based on documents or data that have not been produced to them. The New Brunswick Court of Queen’s Bench dismissed the motion, holding that documents requested would risk exposing sensitive personal health information and were not compellable under the *Act*. The appellate court dismissed the application for leave to appeal.

June 3, 2016
Court of Queen’s Bench of New Brunswick
(Cyr J.)
2016 NBQB 106

Applicants’ motion for production of information and preclusion order dismissed

July 29, 2016
Court of Appeal of New Brunswick
(Quigg J.A.)
40-16-CA

Motion for leave to appeal dismissed

September 29, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37216 Rothmans, Benson & Hedges Inc., Philip Morris International Inc., Philip Morris U.S.A. Inc. et Altria Group Inc. c. Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick
(N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Motions – Communication préalable de la preuve – Preuve – L’alinéa 2(5)*b*) de la *Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac*, L.N.-B. 2006, c. T-7.5 et les dispositions essentiellement identiques édictées dans chaque autre province canadienne, qui visent à protéger les renseignements personnels et à assurer l’efficacité, interdisent-ils néanmoins aux tribunaux d’ordonner la production de données administratives *anonymisées* qui ne révèlent l’identité de *personne* et qu’il est facile de produire? – Une base de données est-elle un document unique et immuable, de sorte que la production peut en être exigée ou non dans sa totalité? – Les lois provinciales relatives à la protection des renseignements personnels, comme la *Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*, L.N.-B. 2009, c. P-7.05, qui énoncent expressément qu’elles n’ont aucun effet sur la communication préalable de la preuve,

restreignent-elles néanmoins les droits relatifs à celle-ci? – Une partie peut-elle cacher ses documents chez un tiers de façon à forcer les experts des autres parties à conclure avec ce tiers une entente de retrait de privilège simplement pour obtenir l'accès aux documents?

L'intimée a intenté une action contre les demanderesses et d'autres défendeurs afin de recouvrer le coût des services de soins de santé occasionnés ou favorisés par une faute d'un fabricant (de produits du tabac) au sens de la *Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac*, L.N.-B. 2006, c. T-7.5 (la « Loi »). La *Loi* énonce des règles de preuve et de procédure spéciales qui remplacent les règles de preuve habituelles. L'intimée a convenu de fournir aux défenderesses l'accès à des bases de données contenant des renseignements sur la santé anonymisés, pourvu qu'elles acceptent les conditions d'une entente de Statistique Canada. L'intimée et quelques-uns des fabricants de tabac défendeurs ont signé l'entente, qui énonçait que les droits d'accès et les restrictions étaient les mêmes pour les experts de tous les signataires. Les demanderesses ont refusé de signer l'entente et ont présenté une motion en vue d'obtenir une ordonnance enjoignant à l'intimée de produire les données administratives populationnelles anonymisées concernant les services de soins de santé offerts aux résidents du Nouveau-Brunswick (ainsi que les exemplaires de référence entièrement anonymisés des données de cinquante personnes choisies au hasard à partir de onze des bases de données sur la santé énumérées à l'annexe A de la décision 2016 NBQB 106) et lui interdisant d'utiliser au procès les éléments de preuve fondés sur des documents ou des données qui ne leur avaient pas été communiqués. La Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick a rejeté la motion, statuant que les documents demandés pouvaient comporter des renseignements personnels sensibles sur l'état de santé et que leur production ne pouvait être exigée au titre de la *Loi*. La Cour d'appel a rejeté la demande en autorisation d'appel.

3 juin 2016
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(Juge Cyr)
2016 NBQB 106

Rejet de la motion des demanderesses en vue d'obtenir une ordonnance de production de renseignements et d'interdiction

29 juillet 2016
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(Juge Quigg)
40-16-CA

Rejet de la demande d'autorisation d'appel

29 septembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37166 **M.M. v. E.L.**
(Que.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Family law – Divorce – Family assets – Allegation of unequal partition of family patrimony – Declinatory exceptions – Exception to dismiss – Whether applicant raises question of public importance.

The parties were granted a divorce in a judgment dated March 3, 2014. The judgment ordered the partition of the family patrimony as well as of the earnings registered in each party's name at the Régie des rentes du Québec, which the applicant opposed.

January 28, 2016
Quebec Superior Court
(Castonguay J.)
Unreported, No. 760-12-022447-126

Exception to dismiss granted

May 16, 2016 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Thibault, Vauclair and Marcotte JJ.A.) 2016 QCCA 863	Application for dismissal of appeal granted
August 16, 2016 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
August 24, 2016 Supreme Court of Canada	Application for extension of time in which to serve and file application for leave

37166 M.M. c. E.L.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)
(LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit de la famille – Divorce – Biens familiaux – Allégation de partage inégal de patrimoine familial – Moyens déclinatoires – Non-recevabilité – Le demandeur soulève-t-il une question d'importance pour le public?

Un jugement de divorce est prononcé entre les parties le 3 mars 2014. Ce jugement ordonnait le partage du patrimoine familial ainsi que le partage des gains inscrits au nom de chaque partie à la Régie des rentes du Québec, auxquels le demandeur s'oppose.

Le 28 janvier 2016 Cour supérieure du Québec (le juge Castonguay) Non-rapporté, No 760-12-022447-126	Moyen de non-recevabilité accueilli
Le 16 mai 2016 Cour d'appel du Québec (Montréal) (les juges Thibault, Vauclair et Marcotte) 2016 QCCA 863	Requête en rejet d'appel accueillie
Le 16 août 2016 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
Le 24 août 2016 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation de délai pour signifier et déposer demande d'autorisation

37134 Marc-André St-Amant, Barbara Provencher, Dominique Pronovost, Kaven Deslauriers v. Alexis Vadeboncoeur
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Evidence – Failure to file inscription for proof and hearing before expiry of peremptory time limit – Motion to be relieved from consequences of that failure – Power of trial judge to draw attention of parties to any gap in proof or in proceedings and permit them to fill it on such conditions as judge may determine – Whether Court of Appeal erred in holding that trial judge should have exercised that power in this case – *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25, art. 292.

The respondent, Mr. Vadeboncoeur, was arrested by police officers of the city of Trois-Rivières on February 25, 2013. Alleging police brutality, he brought an action in damages for \$2,300,000 against the city and against the

officers, who are the applicants.

Mr. Vadeboncoeur failed to inscribe his case before the expiry of the preemptory 180-day time limit provided for in the former art. 110.1 C.C.P. The Superior Court declined to relieve Mr. Vadeboncoeur from the consequences of this failure. The Court of Appeal held that the trial judge, being aware of gaps in the evidence in support of Mr. Vadeboncoeur's motion, should have drawn the attention of counsel for Mr. Vadeboncoeur to them to enable him to safeguard his client's rights. (Counsel for Mr. Vadeboncoeur explained at the hearing that the delay was due to an error on his part, but there was no evidence in the record attesting to this new allegation.)

The Court of Appeal found that, if the trial judge had, under art. 292 C.C.P., [TRANSLATION] "pointed out to counsel that it was necessary to amend the motion and file an affidavit explaining the error he had made" (C.A., at para. 28), that gap in the evidence could easily have been rectified. It accordingly allowed the appeal and returned the matter to the trial judge, stating that "[Mr. Vadeboncoeur's] motion must be amended to allege counsel's error and must be supported by an affidavit of counsel" (para. 34).

July 23, 2014
Quebec Superior Court
(De Blois J.)
[2014 QCCS 4148](#)

Motion to be relieved from consequences of failure to file inscription for proof and hearing dismissed

May 13, 2016
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Rochette, Dutil and Giroux JJ.A.)
200-09-008728-146; [2016 QCCA 833](#)

Appeal allowed; new hearing on motion ordered

August 12, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37134 Marc-André St-Amant, Barbara Provencher, Dominique Pronovost, Kaven Deslauriers c. Alexis Vadeboncoeur
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Preuve – Défaut de produire l'inscription pour enquête et audition à l'intérieur d'un délai de rigueur – Requête pour être relevé du défaut – Pouvoir du premier juge de signaler aux parties quelque lacune dans la preuve ou dans la procédure, et leur permettre de la combler, aux conditions qu'il détermine – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le premier juge aurait dû exercer ce pouvoir en l'espèce? – *Code de procédure civile*, RLRQ, ch. C-25, art. 292.

L'intimé, M. Vadeboncoeur, a été arrêté par les policiers de la Ville de Trois-Rivières le 25 février 2013. Alléguant avoir été victime de brutalité policière, il intente une action en dommages-intérêts de 2 300 000 \$ contre la Ville et ses policiers, lesquels sont demandeurs.

M. Vadeboncoeur a fait défaut d'inscrire sa cause avant l'expiration du délai de rigueur de 180 jours prévu par l'ancien art. 110.1 C.p.c. La Cour supérieure a refusé de relever M. Vadeboncoeur de ce défaut. Pour sa part, la Cour d'appel a conclu que le premier juge, conscient de lacunes dans la preuve au soutien de la requête de M. Vadeboncoeur, aurait dû signaler celles-ci à l'avocat de M. Vadeboncoeur afin de lui permettre de préserver les droits de son client. (L'avocat de M. Vadeboncoeur a expliqué à l'audience que le retard était dû à une erreur de sa part, mais aucune preuve dans le dossier ne venait attester cette allégation nouvelle.)

Selon la Cour d'appel, si le juge de première instance, en s'autorisant de l'art. 292 C.p.c., avait « souligné à l'avocat la nécessité de modifier la requête et de déposer une déclaration assermentée exposant l'erreur qu'il a commise » (C.A., par. 28), cette lacune dans la preuve aurait pu être facilement corrigée. Elle a donc accueilli l'appel et retourné le dossier en première instance, en précisant que « [l]a requête [de M. Vadeboncoeur] devra être

modifiée pour alléguer l'erreur de l'avocat et être appuyée d'une déclaration assermentée de ce dernier » (par. 34).

Le 23 juillet 2014
Cour supérieure du Québec
(Le juge de Blois)
[2014 QCCS 4148](#)

Requête pour être relevé du défaut de produire
l'inscription pour enquête et audition rejetée

Le 13 mai 2016
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Les juges Rochette, Dutil et Giroux)
200-09-008728-146; [2016 QCCA 833](#)

Appel accueilli; nouvelle audition sur la requête
ordonnée

Le 12 août 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37193 Julie Tremblay v. Sally Barber, Henryka Helena Nadel, Attorney General of Canada
(Que.) (Civil) (By Leave)

Labour relations – Public service – Damages – Jurisdiction of arbitrator – Jurisdiction of Superior Court – Employee Assistance Program – Breach of duty of confidentiality – Disputes that can be grieved under s. 208 of *Public Service Labour Relations Act*, S.C. 2003, c. 22 (*PSLRA*) – Whether, in enacting s. 208 *PSLRA*, Parliament extended concept of grievance to all classes of disputes related to employment, contrary to usual situation in labour law – Whether trial judge erred in holding that Superior Court had jurisdiction to consider dispute – Sections 208 and 236 of *Public Service Labour Relations Act*.

Sally Barber was a counsellor for the Employee Assistance Program of the federal government, where Julie Tremblay worked. When Ms. Tremblay consulted Ms. Barber about a personal matter, Ms. Barber called the police, as she felt that her client was uttering death threats against her father. Ms. Tremblay felt that Ms. Barber had misunderstood what she had said because Ms. Barber's ability to speak French was limited and that the counsellor's reaction was accordingly unjustified. She asked to be compensated for the injury that had resulted from the breach of confidentiality.

Sally Barber, Henryka Helena Nadel and the Attorney General argued on the basis of sections 208 and 236 of the *Public Service Labour Relations Act*, first, that the dispute fell within the exclusive jurisdiction of a grievance arbitrator and not of the Superior Court. They also considered that the counsellor and the other officials had not committed a fault and that what Julie Tremblay had said had justified the counsellor's calling the police.

The Superior Court rejected the respondents' argument; in its view, the alleged faults were committed in the context of the delivery of services. The Superior Court ordered Ms. Barber, Ms. Nadel and the Attorney General solidarily to pay Ms. Tremblay almost \$175,000 for having breached the duty of confidentiality. The Court of Appeal applied ss. 208 and 236 of the *Public Service Labour Relations Act* to allow the appeal, holding that Ms. Tremblay, who had availed herself of a service that was one of her conditions of employment, should have filed a grievance.

October 6, 2014
Quebec Superior Court
(Therrien J.)

Action in civil liability allowed in part

July 20, 2016
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Thibault, Vauclair and Marcotte JJ.A.)

Appeal allowed

September 15, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37193 Julie Tremblay c. Sally Barber, Henryka Helena Nadel, Procureur général du Canada
(Qc.) (Civile) (Autorisation)

Relations du travail – Fonction publique – Dommages-intérêts – Compétence de l’arbitre – Compétence de la Cour supérieure – Programme d’aide aux employés – Violation de l’obligation de confidentialité – Quels sont les litiges qui peuvent faire l’objet d’un grief suivant l’art. 208 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, L.C. 2003, c. 22, (*LRTFP*)? – En adoptant l’art. 208 *LRTFP*, le législateur fédéral a-t-il étendu la notion de grief à toutes les classes de litige reliées à l’emploi, contrairement à ce qui existe généralement en droit du travail? – La juge de première instance a-t-elle erré en concluant que la Cour supérieure avait compétence pour se saisir du litige? – Articles 208 et 236 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*.

Sally Barber est intervenante au service d’aide aux employés du gouvernement fédéral, où Julie Tremblay travaille. Alors que cette dernière la consulte sur une question personnelle, Mme Barber fait appel aux policiers estimant que sa cliente profère des menaces de mort à l’endroit de son père. Julie Tremblay croit que l’intervenante n’a pas compris ses propos vu son manque de maîtrise du français et qu’en conséquence sa réaction est injustifiée. Elle demande à être indemnisée pour le préjudice entraîné par ce bris de confidentialité.

Invokant les articles 208 et 236 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, Sally Barber, Henryka Helena Nadel et le Procureur général opposent, d’abord, que le litige relève de la compétence exclusive d’un arbitre de grief et non de la Cour supérieure. Ensuite, ils considèrent que l’intervenante et les autres préposés n’ont pas commis de faute, et que le recours aux policiers était justifié par les propos de Julie Tremblay.

La Cour supérieure rejette l’argument des intimés, étant d’avis que les manquements reprochés ont été commis dans le contexte d’une prestation de services. La Cour supérieure condamne solidairement Mmes Barber, Nadel et le Procureur général à payer près de 175 000 \$ à Mme Tremblay pour avoir violé l’obligation de confidentialité. Appliquant l’art. 208 et 236 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, la Cour d’appel accueille le pourvoi estimant que Mme Tremblay, qui s’est prévalu d’un service faisant partie de ses conditions de travail, aurait dû déposer un grief.

Le 6 octobre 2014
Cour Supérieure du Québec
(La juge Therrien)

Action en responsabilité civile accueillie en partie

Le 20 juillet 2016
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(Les juges Thibault, Vauclair et Marcotte)

Appel accueilli

Le 15 septembre 2016
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

37264 Gilles Patenaude v. Attorney General of Quebec, Director of Criminal and Penal Prosecutions, Attorney General of Canada
(Que.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms – Applicant bringing constitutional challenges in order to obtain declaration of nullity of various provisions of *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, *Highway Safety Code*, CQLR, c. C-24.2, and both old and new versions of *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25.01 – Whether application for leave to appeal raises question of public importance.

This case concerns a motion in nullity brought by the applicant under section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* for a declaration of invalidity of sections 254(2) and (5) of the *Criminal Code*, sections 202.3, 202.4 and 202.5 of the *Highway Safety Code*, article 165(3) of the former *Code of Civil Procedure* and article 168(3) of the new *Code of Civil Procedure*.

June 29, 2016
Quebec Superior Court
(Lucas J.)
No. 505-05-010729-157
[2016 QCCS 3047](#)

Motion (i) to dismiss motion in nullity and (ii) to declare applicant to be quarrelsome litigant granted.

September 26, 2016
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Dutil, Schragger and Parent JJ.A.)
No. 500-09-026208-165
[2016 QCCA 1583](#)

Motion to dismiss appeal granted.

October 11, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

37264 Gilles Patenaude c. Procureure générale du Québec, Directeur des poursuites criminelles et pénales, Procureur général du Canada
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Charte canadienne des droits et libertés – Demandeur invoquant des objections d’ordre constitutionnel afin d’obtenir une déclaration en nullité de diverses dispositions du *Code criminel*, LRC 1985, c. C-46, du *Code de la sécurité routière*, RLRQ c. C-24.2, et de l’ancien et du nouveau *Code de procédure civile*, RLRQ c. C-25.01 – La demande d’autorisation d’appel soulève-t-elle une question d’importance pour le public?

Ce dossier concerne une requête en nullité entreprise par le demandeur en vertu de l’article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés* pour faire invalider les articles 254 (2) et (5) du *Code criminel*, les articles 202.3, 202.4, 202.5 du *Code de la sécurité routière*, de même que l’article 165 (3) de l’ancien *Code de procédure civile* et l’article 168 (3) du nouveau *Code de procédure civile*.

Le 29 juin 2016
Cour supérieure du Québec
(La juge Lucas)
No. 505-05-010729-157
[2016 QCCS 3047](#)

Requête (i) en rejet de la requête en nullité et (ii) pour faire déclarer le demandeur plaideur quérulent accueillie.

Le 26 septembre 2016
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(Les juges Dutil, Schragger et Parent)
No. 500-09-026208-165
[2016 QCCA 1583](#)

Requête en rejet d’appel accueillie.

Le 11 octobre 2016
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée.

37197 Denis Bisson v. Steven Lapointe, in continuance of a proceeding of François Gauthier, in his capacity as syndic of the Collège des médecins du Québec
(Que.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Law of professions — Discipline — Physicians — Administrative law — Judicial review — Standard of review — Standard for review by courts of decisions of Professions Tribunal — Whether Professions Tribunal made reviewable error in analyzing burden of proof that applies in disciplinary matter — Whether Quebec Superior Court and Court of Appeal erred in declining to accept more onerous burden of proof in disciplinary matters in accordance with decision in *Jacobs v. Ottawa (Police Service)*, 2016 ONCA 345 — Whether syndic has power to determine standard of conduct to be met by professional — *Professional Code*, CQLR, c. C-26, s. 175.

The syndic of the Collège des médecins du Québec lodged a complaint with the Collège's disciplinary council that set out seven charges against the applicant. The facts on which the complaint was based related to a surgical technique in respect of which a warning had been issued by the Collège des médecins du Québec.

The disciplinary council convicted the applicant on five of the charges. He appealed to the Professions Tribunal, which acquitted him. The Superior Court then restored the conviction entered by the council and ruled on the penalty. The Court of Appeal ordered that the matter be returned to the Professions Tribunal to hand down the penalty.

November 11, 2009 Conseil de discipline du Collège des médecins du Québec (Mr. Samson, Dr. Antoun and Dr. Larose) No. 24-07-00649, 2009 CanLII 64188	Conviction on five charges of complaint
April 13, 2011 Conseil de discipline du Collège des médecins du Québec (Mr. Samson, Dr. Antoun and Dr. Larose) No. 24-07-00649, 2011 CanLII 22902	Temporary striking off roll of five months to be served concurrently on three of charges; \$2,500 fine on two of charges
December 19, 2012 Professions Tribunal (Montréal) (Judges Lavergne and Beaulieu, Judge Provost dissenting) 2012 QCTP 162	Appeal allowed; acquittal entered
June 16, 2014 Quebec Superior Court (Montréal) (Reimnitz J.) 2014 QCCS 2821	Motion for judicial review granted; decision of Professions Tribunal annulled and quashed; decisions of disciplinary council of Collège des médecins du Québec regarding conviction and penalty affirmed
June 21, 2016 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Pelletier, Vauclair and Marcotte JJ.A.) 2016 QCCA 1078	Appeal allowed solely to return matter to Professions Tribunal
September 20, 2016 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

37197 Denis Bisson c. Steven Lapointe, en reprise d'instance de François Gauthier, en sa qualité de

syndic du Collège des médecins du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit des professions — Discipline — Médecins — Droit administratif — Contrôle judiciaire — Norme de contrôle — Quelle est la norme d'intervention des tribunaux à l'encontre des décisions du Tribunal des professions? — Le Tribunal des professions a-t-il commis une erreur révisable dans son analyse du fardeau de preuve applicable en matière disciplinaire? — La Cour supérieure et la Cour d'appel du Québec ont-elles errées en refusant de reconnaître un fardeau de preuve plus exigeant en droit disciplinaire et ce, conformément à la décision *Jacobs v. Ottawa (Police Service)*, 2016 ONCA 345? — Le syndic a-t-il le pouvoir de décréter la norme de conduite à suivre d'un professionnel? — *Code des professions*, RLRQ c C-26, art. 175

Le syndic du Collège des médecins du Québec dépose une plainte comportant sept chefs d'infraction à l'endroit du demandeur auprès du Conseil de discipline du Collège des médecins. Les faits à l'origine de la plainte portent sur une technique chirurgicale pour laquelle il existait une mise en garde du Collège des médecins du Québec.

Le conseil de discipline du Collège trouve le demandeur coupable de cinq des chefs d'infraction. En appel devant le Tribunal des professions, il est acquitté. Puis, la Cour supérieure rétablit la culpabilité prononcée par le Conseil et se prononce sur la sanction. La Cour d'appel ordonne de retourner le dossier au Tribunal des professions pour qu'il décide de la sanction.

Le 11 novembre 2009
Conseil de discipline du Collège des médecins du Québec
(Me Samson, Dr Antoun et Dr Larose)
No. 24-07-00649, [2009 CanLII 64188](#)

Déclaration de culpabilité pour 5 des chefs d'infraction de la plainte

Le 13 avril 2011
Conseil de discipline du Collège des médecins du Québec
(Me Samson, Dr Antoun et Dr Larose)
No. 24-07-00649, [2011 CanLII 22902](#)

Radiation temporaire de 5 mois à purger concurremment pour trois des chefs d'infraction; Amende de 2500\$ pour deux des chefs d'infraction

Le 19 décembre 2012
Tribunal des professions (Montréal)
(les juges Lavergne et Beaulieu, la juge Provost dissidente)
[2012 QCTP 162](#)

Appel accueilli; acquittement prononcé

Le 16 juin 2014
Cour supérieure du Québec (Montréal)
(le juge Reimnitz)
[2014 QCCS 2821](#)

Requête en révision judiciaire accueillie; décision du Tribunal des professions annulée et cassée; confirme les décisions sur culpabilité et sur sanction du conseil de discipline du collège des médecins du Québec

Le 21 juin 2016
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(les juges Pelletier, Vauclair et Marcotte)
[2016 QCCA 1078](#)

Appel accueilli à la seule fin de retourner le dossier au Tribunal des professions

Le 20 septembre 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

(B.C.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Family law – Custody – Judgments and orders – Terms – Parents of two children sharing custody with conditions intermittently imposed by court order – Mother’s passport subject to court ordered conditions for a period of one year with either party “at liberty to apply for a further change in conditions” – Does the court have jurisdiction under ss. 16(6) and 17(3) of *Divorce Act*, R.S.C. 1985, c. 3 (2nd Supp.) to make an order exempting future custody variation applications from demonstrating that a material change of circumstances had occurred since making of earlier order? – Whether “liberty to apply” that does not require change of circumstances to be shown, conflicts with s. 17(5) *Divorce Act* and jurisprudence – Whether there is a review mechanism for custody orders made under ss. 16 or 17 of *Divorce Act* – Whether Court of Appeal erred in finding that “liberty to apply” in a custody order does not require changed circumstances be shown.

The parents separated in 2005, shortly after the birth of their twins. They divorced in 2011. There have been several court applications and appeals over issues concerning a workable shared parenting regime between them. Several years ago, the mother was diagnosed with bipolar disorder and her condition is controlled with medication. From time to time, she has been non-compliant with her medical treatment regime, causing her to experience manic episodes, and resulting in some periods of hospitalization. The conditions of the parenting regime have been changed from time to time, depending on the mother’s health and stability. Toward the end of 2014, the mother’s mental health deteriorated, which the court considered to be a material change in circumstances. The court imposed, *inter alia*, a formal monitoring order, requiring her to take her daily medication and imposing conditions on her passports. The father’s appeal was based on the wording of the passport order and whether the mother had to demonstrate a material change in circumstances since the making of the previous order, in order to lift the passport restrictions.

April 4, 2014
Supreme Court of British Columbia
(Ross J.)
Unreported

Order placing conditions on respondent’s access to her passport for period of one year

August 20, 2015
Supreme Court of British Columbia
(Myers J.)
Unreported

Order that words in previous order “liberty to apply” did not mean an application to vary; Mother not required to show a material change in circumstances

August 9, 2016
Court of Appeal for British Columbia
Vancouver)
[2016 BCCA 346](#)

Parties’ appeals dismissed

October 3, 2016
Supreme Court of Canada

Father’s application for leave to appeal filed

37263 **G.S. c. L.S.**
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit de la famille – Garde – Jugements et ordonnances – Conditions – Parents se partageant la garde de leurs deux enfants conformément aux conditions imposées de façon irrégulière par ordonnance du tribunal – Passeport de la mère assorti de conditions imposées par le tribunal pour une période d’un an, les deux parties [TRADUCTION] « ayant la possibilité de demander une nouvelle modification des conditions » – Le tribunal a-t-il compétence, en vertu des

par. 16(6) et 17(3) de la *Loi sur le divorce*, L.R.C. (1985), c. 3 (2^e suppl.), pour exempter la partie qui présente une demande de modification des conditions relatives à la garde de l'obligation de démontrer qu'un changement de situation important est survenu depuis l'ordonnance précédente? – La conclusion selon laquelle les mots « possibilité de demander » n'exigent pas la démonstration d'un changement de situation va-t-elle à l'encontre du par. 17(5) de la *Loi sur le divorce* et de la jurisprudence? – Existe-t-il un mécanisme de révision à l'égard des ordonnances de garde rendues au titre des art. 16 ou 17 de la *Loi sur le divorce*? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que les mots « possibilité de demander » dans une ordonnance de garde n'exigent pas la démonstration d'un changement de situation?

Les parents se sont séparés en 2005, peu après la naissance de leurs jumeaux, et ont divorcé en 2011. Les tribunaux ont été saisis de plusieurs demandes et appels au sujet de questions concernant un horaire réaliste de garde partagée. Plusieurs années auparavant, la mère avait reçu un diagnostic de trouble bipolaire et son état est contrôlé par des médicaments. Il lui est parfois arrivé de ne pas respecter son programme de traitement médical, ce qui a déclenché des épisodes maniaques par suite desquels elle a dû être hospitalisée. Les conditions du régime de garde partagée ont été modifiées à l'occasion en fonction de l'état de santé et de la stabilité de la mère. Vers la fin de 2014, l'état de santé mentale de la mère s'est détérioré et le tribunal a considéré cette détérioration comme un changement de situation important. Le tribunal a, entre autres, rendu une ordonnance de surveillance formelle obligeant la mère à prendre sa dose quotidienne de médicaments et assortissant son passeport de certaines conditions. L'appel du père était fondé sur le libellé de l'ordonnance relative au passeport et sur la question de savoir si la mère devait démontrer qu'un changement de situation important était survenu depuis l'ordonnance précédente pour que les restrictions touchant le passeport soient levées.

4 avril 2014 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Ross) Ordonnance non publiée	Ordonnance assortissant de conditions l'accès de l'intimée à son passeport pour une période d'un an
---	---

20 août 2015 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Myers) Ordonnance non publiée	Ordonnance portant que les mots « possibilité de demander » dans une ordonnance précédente ne s'entendaient pas d'une demande de modification; la mère n'était pas tenue de démontrer un changement de situation important
--	--

9 août 2016 Cour d'appel de la Colombie-Britannique siégeant à Vancouver 2016 BCCA 346	Rejet des appels des parties
--	------------------------------

3 octobre 2016 Cour suprême du Canada	Dépôt par le père de la demande d'autorisation d'appel
--	--

37278 Adrien Raymond, Marcel Raymond, Germaine Raymond v. Director of Criminal and Penal Prosecutions
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Appeal – Appeal to Supreme Court of Canada – Whether Court of Appeal erred in refusing leave to appeal – Whether application for leave to appeal raises question of public importance – Whether motion judge erred in applying criteria of s. 55.9.11 of *Animal Health Protection Act*, R.S.Q., c. P-42.

On July 29, 2015, the applicants' animals were seized by the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation and placed in an emergency shelter, where they were kept and cared for at great expense. The Court of Québec refused to return the animals to the applicants and granted a motion to dispose of the seized animals. The applicants contested the validity of that decision. The Superior Court affirmed the motion judge's decision. The

Court of Appeal denied leave to appeal.

December 17, 2015
Court of Québec
(Justice Marier)

Motion to dispose of animals granted

February 8, 2016
Quebec Superior Court
(Bédard J.)
2016 QCCS 4571

Appeal dismissed

August 29, 2016
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(St-Pierre J.A.)
2016 QCCA 1360

Motion for leave to appeal dismissed

October 31, 2016
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time within which to serve and file application for leave and application for leave to appeal filed

37278 Adrien Raymond, Marcel Raymond, Germaine Raymond c. Directrice des poursuites criminelles et pénales
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Appel – Appel à la Cour suprême du Canada – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en refusant la permission d’appeler? – La demande d’autorisation d’appel soulève-t-elle une question d’importance pour le public? – La juge de première instance a-t-elle erré en appliquant les critères de l’art 55.9.11 *Loi sur la protection sanitaire des animaux*, L.R.Q., c. P-42?

Le 29 juillet 2015, les animaux des demandeurs ont été saisis par le ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation puis placés dans un refuge d’urgence où ils sont hébergés et soignés à grands frais. La Cour du Québec a refusé de remettre les animaux aux demandeurs et a accordé une requête ordonnant la disposition des animaux saisis. Les demandeurs ont contesté le bien-fondé de cette décision. La Cour supérieure a confirmé la décision de première instance. La Cour d’appel a refusé la permission d’appeler.

Le 17 décembre 2015
Cour du Québec
(La juge de paix Marier)

Requête pour disposer des animaux accordée

Le 8 février 2016
Cour supérieure du Québec
(Le juge Bédard)
2016 QCCS 4571

Appel rejeté

Le 29 août 2016
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(La juge St-Pierre)
2016 QCCA 1360

Requête pour permission d’appeler rejetée

Le 31 octobre 2016

Requête en prorogation de délai pour signifier et

Cour suprême du Canada

déposer demande d'autorisation et demande
d'autorisation d'appel déposées

**37255 Toronto-Dominion Bank v. Sheila Wise, Jordanna Lipson, Earl Lipson, 2276552 Ontario Inc.,
1432975 Ontario Limited**

(Ont.) (Civil) (By Leave)

Property – Real property – Easements – Easements of necessity – Test to be applied – What is the normative foundation for easements of necessity? – When will easements of necessity arise?

TD Bank, applicant, holds a first mortgage on a property owned by the respondent Sheila Wise. The respondent 1432975 Ontario Limited holds a second mortgage on the same property. Ms. Wise is in default on both mortgages, and both lenders wish to sell the property. Unfortunately, there is no direct road access to the property; it is a water-access only lot. TD Bank brought an application for an order declaring that an easement of necessity exists over any of the adjacent lots (owned by the Lipson respondents and by the respondent 2276552 Ontario Inc.) in favour of the property. The application judge granted the easement. The Court of Appeal overturned that decision, finding that the application judge wrongly relaxed the necessity test.

August 7, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Douglas J.)
[2015 ONSC 5014](#)

Application for easement of necessity granted in part

August 16, 2016
Court of Appeal for Ontario
(Weiler, Hourigan and Huscroft JJ.A.)
[2016 ONCA 629](#)

Appeal allowed

October 17, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37255 Banque Toronto-Dominion c. Sheila Wise, Jordanna Lipson, Earl Lipson, 2276552 Ontario Inc.,
1432975 Ontario Limited**

(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Biens – Biens réels – Servitudes – Servitudes de nécessité – Critère à appliquer – Quel est le fondement normatif des servitudes de nécessité? – À quel moment les servitudes de nécessité naissent-elles?

La demanderesse, la Banque TD, détient une hypothèque de premier rang sur un bien appartenant à l'intimée Sheila Wise. L'intimée 1432975 Ontario Limited possède une hypothèque de deuxième rang sur le même bien. Mme Wise est en défaut à l'égard des deux hypothèques, et les deux prêteurs souhaitent vendre le bien. Malheureusement, il n'y a aucun accès routier direct à celui-ci; il s'agit d'un lot accessible par voie navigable uniquement. La Banque TD a sollicité une ordonnance déclarant l'existence d'une servitude de nécessité, en faveur du bien, sur les lots adjacents (lesquelles appartiennent aux Lipson et à 2276552 Ontario Inc., intimés). Le juge saisi de la demande a accordé la servitude. La Cour d'appel a infirmé cette décision, concluant que le juge saisi de la demande avait assoupli à tort le critère de la nécessité.

7 août 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Douglas)

Demande visant à faire déclarer l'existence d'une
servitude de nécessité accueillie en partie

[2015 ONSC 5014](#)

16 août 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Weiler, Hourigan et Huscroft)
[2016 ONCA 629](#)

Appel accueilli

17 octobre 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37215 Stephen Henry Cotter v. Point Grey Golf and Country Club
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Employment law – Wrongful dismissal – Insubordination – Summary judgment – What protections do private sector employees, not protected by whistle-blower legislation or collective agreements, have when fulfilling ethical or professional obligations against the wishes of their employer – When does employee conduct amount to insubordination warranting dismissal for cause – To what extent should courts examine the surrounding circumstances of an employee's insubordination where that employee alleges serious employer misconduct – When should wrongful dismissal matters be determined by summary proceedings – In what circumstances should a court exercise its discretion in favour of proceedings which allow for a more fulsome examination of the issues – What duty do judges owe to self-represented litigants – How and to what extent should courts consider the fact that a party is self-represented when determining whether to grant an adjournment, admit an expert report, use enhanced fact finding powers, or proceed in the summary trial format.

The Applicant, Mr. Cotter is a chartered accountant. He was employed by the Respondent, Point Grey Golf and Country Club for 16 ½ years. He was Point Grey's Controller for many of those years. At all material times, Mr. Cotter reported to Point Grey's Chief Operating Officer. As Controller, Mr. Cotter was responsible for tracking and reporting on Point Grey's finances, preparing Point Grey's financial statements, and participating in the annual audit. Mr. Cotter attended Point Grey's Audit Committee meetings as a management member and was privy to confidential information relating to Point Grey's finances. Friction between Mr. Cotter and Point Grey that ultimately led to his termination concerned Point Grey's potential property tax liability flowing from its construction of a new Pro-shop in 2008. The improvement was not reported to the BC Assessment Authority by Point Grey's property tax consultant in the years 2008 and 2009. Construction of the new building had the potential to increase Point Grey's property tax assessment for the years 2009 and 2010.

Mr. Cotter was dismissed by Point Grey on November 12, 2013. Point Grey stated that the termination of Mr. Cotter arose from a breakdown of the employer-employee relationship and violations of direct orders given by Point Grey's Chief Operating Officer. Mr. Cotter commenced an action seeking damages for wrongful dismissal, damages for mental suffering and loss of reputation, and bad faith and aggravated and punitive damages. The action was set down for a two day summary trial. The action was dismissed as was Mr. Cotter's subsequent appeal.

January 7, 2016
Supreme Court of British Columbia
(Maisonville J.)
[2016 BCSC 10](#); S144526

Applicant's wrongful dismissal action
dismissed

June 16, 2016
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Bennett, Stromberg-Stein and Fitch JJ.A.)
[2016 BCCA 260](#); CA43380

Appeal dismissed

September 29, 2016

Motion for extension of time to serve and file

37215 Stephen Henry Cotter c. Point Grey Golf and Country Club
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de l'emploi – Congédiement injustifié – Insubordination – Jugement sommaire – De quelles protections les employés du secteur privé, qui ne sont pas protégés par les mesures législatives relatives aux dénonciateurs ou les conventions collectives, bénéficient-ils lorsqu'ils s'acquittent d'obligations déontologiques ou professionnelles contre le gré de leur employeur? – Dans quelles circonstances le comportement d'un employé constitue-t-il de l'insubordination justifiant un congédiement motivé? – Dans quelle mesure les tribunaux devraient-ils examiner l'ensemble des circonstances de l'insubordination d'un employé lorsque cet employé prétend que l'employeur a eu un comportement répréhensible grave? – Dans quels cas les questions relatives au congédiement injustifié devraient-elles être tranchées par voie de procédures sommaires? – Dans quelles circonstances un tribunal devrait-il exercer son pouvoir discrétionnaire en faveur de procédures qui permettront un examen minutieux des questions? – Quelle obligation les juges ont-ils envers les plaideurs non représentés par avocat? – Comment et dans quelle mesure les tribunaux devraient-ils prendre en compte le fait qu'une partie n'est pas représentée par avocat lorsqu'ils décident s'ils accordent un ajournement, s'ils admettent un rapport d'expert, s'ils utilisent des pouvoirs accrus en matière de recherche des faits ou s'ils procèdent par voie de procédure sommaire?

Le demandeur, M. Cotter, est comptable agréé. Il a été à l'emploi de l'intimée, Point Grey Golf and Country Club, pendant 16 ans et demi. Pendant une bonne partie de ces années, il était le contrôleur de Point Grey. Pendant toute la période pertinente, M. Cotter relevait du chef de l'exploitation de Point Grey. En tant que contrôleur, M. Cotter était responsable du suivi des finances de Point Grey, de l'établissement de rapports financiers et de la préparation des états financiers pour celle-ci; il participait également à la vérification annuelle. M. Cotter a assisté aux réunions du comité de vérification de Point Grey en tant que membre de la direction et a eu connaissance de renseignements confidentiels relatifs aux finances de Point Grey. Les frictions entre M. Cotter et Point Grey qui ont finalement entraîné son congédiement portaient sur une dette foncière éventuelle découlant de la construction de sa nouvelle boutique du professionnel en 2008. Le conseiller en impôts fonciers de Point Grey n'a pas signalé cette amélioration à l'autorité évaluatrice de la C.-B. au cours des années 2008 et 2009. La construction du nouvel immeuble était susceptible d'augmenter la cotisation de taxes foncières de Point Grey pour les années 2009 et 2010.

Point Grey a congédié M. Cotter le 12 novembre 2013. Point Grey a déclaré que le congédiement de M. Cotter découlait de l'échec de la relation entre l'employeur et l'employé et de manquements à des ordres directs donnés par le chef de l'exploitation de Point Grey. M. Cotter a intenté une action afin d'obtenir des dommages-intérêts pour congédiement injustifié, souffrance morale, atteinte à sa réputation et mauvaise foi ainsi que des dommages-intérêts majorés et punitifs. Des dates d'audience ont été fixées pour un procès sommaire de deux jours. L'action a été rejetée, tout comme l'appel subséquent interjeté par M. Cotter.

7 janvier 2016
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Maisonville)
[2016 BCSC 10](#); S144526

Rejet de l'action pour congédiement injustifié du
demandeur

16 juin 2016
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges d'appel Bennett, Stromberg-Stein et Fitch)
[2016 BCCA 260](#); CA43380

Rejet de l'appel

29 septembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de
signification et de dépôt de la demande d'autorisation

d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :

comments-commentaires@scc-csc.ca

613-995-4330

- 30 -